

ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАР

УДК 81'23

МРНТИ 16.21.33

DOI: <https://doi.org/10.37788/2024-4/142-151>А.Ж. Бахралинова^{1*}, Г.Б. Абдурахитова², А.С. Мурзакенова², С.Д. Ондасын²¹Павлодарский педагогический университет им.Элкей Марғулан, Казахстан²Инновационный Евразийский университет, Казахстан

*(e-mail: 87013271319@mail.ru)

Прецедентные тексты как механизм передачи ценностей и исторического контекста

Аннотация

Основная проблема: Статья посвящена исследованию прецедентных текстов как механизма передачи культурных ценностей и исторического контекста. В работе анализируется роль прецедентных текстов, включая фольклорные, литературные и исторические произведения, в сохранении и передаче моральных, этических и философских ориентиров, а также их функции как «зеркала времени», отражающего ключевые события и явления эпохи.

Цель: выявить роль прецедентных текстов, определить их влияние на формирование коллективного опыта и культурной идентичности.

Методы исследования: для анализа прецедентных текстов были использованы методы контент-анализа, семантического анализа, сравнительного анализа, а также методы интерпретации и деконструкции текстов.

Результаты и их значимость: особое внимание уделяется процессу адаптации прецедентных текстов в современных медийных и культурных контекстах, их способности сохранять связь с исходным значением, одновременно актуализируя в общественном сознании. Также рассматривается взаимодействие прецедентных текстов разных культур в условиях глобализации и его влияние на локальные культурные коды. На примерах казахского и русского фольклора показывается, как эти тексты служат важными инструментами формирования коллективной идентичности и укрепления социального сплочения. Статья представляет собой вклад в изучение культурной памяти, фольклора и медиакультуры.

Ключевые слова: прецедентные тексты, культурная память, исторический контекст, фольклор, медиа, глобализация, идентичность, адаптация, массовая культура.

Введение

В современном обществе значительная роль в формировании коллективной идентичности и культурной памяти принадлежит прецедентным текстам – текстам, которые имеют устойчивое значение в культуре, истории, обществе и становятся основой для дальнейших интерпретаций и ссылок. Эти тексты могут быть как фольклорными, так и литературными, религиозными или даже историческими, но их объединяет способность передавать ценности, идеалы и исторический контекст, значимые для определенной культурной общности. Прецедентные тексты служат важным механизмом сохранения и трансляции опыта поколений, влияя на восприятие мира и формирование социальных норм.

Актуальность исследования прецедентных текстов заключается в их центральной роли в процессе передачи культурных и исторических значений. Они являются своего рода «культурными кодами», которые служат связующими звеньями между прошлым и настоящим, помогают сохранять важные символы и смысловые константы. В условиях глобализации, когда идентичности и культурные традиции подвергаются серьезным трансформациям, важно осознавать значение этих текстов как инструмента поддержания и актуализации национальной и культурной памяти.

Цель исследования – выявить роль прецедентных текстов как механизма передачи ценностей и исторического контекста, а также определить их влияние на формирование коллективного опыта и культурной идентичности. Для достижения этой цели необходимо:

1. Проанализировать теоретические основы понятия прецедентных текстов и их классификацию.
2. Рассмотреть механизмы, с помощью которых прецедентные тексты передают ценности и историческую информацию.
3. Исследовать примеры прецедентных текстов в разных культурах и их влияние на общественное сознание.

Гипотеза исследования предполагает, что прецедентные тексты, благодаря своей устойчивости и многозначности, играют ключевую роль в сохранении и актуализации культурных ценностей и исторического контекста. Они способствуют формированию коллективной памяти и социальной идентичности, обеспечивая связь между различными поколениями и культурами.

Материалы и методы

Для достижения поставленных целей и решения задач исследования, материалы будут включать широкий спектр текстов, принадлежащих различным жанрам и эпохам, а также методы их анализа. Основное внимание будет уделено как традиционным, так и современным прецедентным текстам, поскольку оба типа играют важную роль в формировании культурной памяти и передаче ценностей. В качестве материалов для исследования будут использованы следующие источники:

1. Фольклорные тексты. Прецедентные тексты из народного творчества (пословицы, поговорки) будут рассматриваться как одни из первичных форм прецедентных текстов, содержащих в себе исторический контекст и ценности, важные для определенной культуры. Примером будут служить казахские, русские фольклорные произведения, которые передают знания о моральных нормах, традициях, истории народа.
2. Литературные произведения. Классические и современные литературные произведения, ставшие прецедентными текстами, как, например, произведения Гомера, Шекспира, Пушкина, Толстого и других писателей, являются важным источником анализа, которые, входя в культурный канон, с течением времени стали культурными ориентирами и активными участниками общественного дискурса.
3. Медиа-тексты. Современные медиа-тексты, включая статьи, телевизионные и радиопередачи, фильмы, рекламные материалы, интернет-контент, также могут выступать в качестве прецедентных, поскольку они активно участвуют в процессе создания и распространения коллективного опыта, общественных норм и ценностей в условиях глобализации и медийной эпохи.

Методы анализа. Для анализа прецедентных текстов были использованы методы контент-анализа, семантического анализа, сравнительного анализа, а также методы интерпретации и деконструкции текстов, которые позволили глубже понять, как через тексты передаются исторические, культурные и социальные ценности, а также как они становятся частью коллективной памяти и мировоззрения.

Таким образом, исследование опиралось на материалы, которые охватывают как традиционную, так и современную культуру, что позволило получить полное представление о роли прецедентных текстов в передаче ценностей и исторического контекста.

Результаты

Результаты исследования подтверждают значимость прецедентных текстов как механизма передачи ценностей и исторического контекста. Проведённый анализ позволил выявить следующие ключевые аспекты:

1. Прецедентные тексты выполняют функцию сохранения и трансляции культурных ценностей через поколения, они закрепляют моральные, этические и философские ориентиры общества, выступая инструментами воспитания и поддержания социальной идентичности. Например, в казахских пословицах отражаются такие ценности, как уважение к старшим, гостеприимство, трудолюбие.
2. Прецедентные тексты связаны с историческим контекстом, отражают ключевые события, явления и этапы развития общества, служат «зеркалом времени», передавая социальные, политические и культурные реалии эпохи. Например, летописи и хроники передают представления о войнах, экономическом положении и религиозных верованиях, формируя основу коллективной памяти.
3. Исследование выявило, что прецедентные тексты благодаря своей многозначности и символической насыщенности могут быть адаптированы к современному контексту, сохраняя

при этом связь с исходным значением, что способствует их актуализации в общественном сознании и использовании в новых культурных, медийных и образовательных форматах.

4. Анализ фольклорных и литературных текстов показал, что они объединяют членов общества, создавая ощущение общей истории, ценностей и мировоззрения. В современной культуре это проявляется, например, через использование прецедентных текстов в мемах, цитатах и массовой культуре.

5. Современные медиа активно используют прецедентные тексты для усиления эмоционального воздействия и формирования общественного мнения. Например, ссылки на известные литературные, исторические тексты в новостях и рекламе вызывают у аудитории доверие и ассоциации с ценностями, закрепленными за этими текстами.

6. Исследование также выявило, что в условиях глобализации происходит взаимодействие прецедентных текстов разных культур, что, безусловно, приводит к взаимному обогащению, но одновременно ставит под угрозу уникальность локальных культурных кодов, что требует дополнительного внимания со стороны исследователей.

Результаты исследования подтвердили гипотезу о ключевой роли прецедентных текстов в сохранении и трансляции культурных ценностей и исторического контекста, их роль в формировании коллективной памяти, передаче знаний и объединении общества. Данные выводы могут быть использованы в образовательных, культурных и медийных проектах, а также в дальнейших исследованиях, посвященных межкультурной коммуникации и трансформации культурных кодов.

Обсуждение

Теоретическая база исследования основана на трудах ведущих ученых, изучающих культурную память, интертекстуальность и роль прецедентных текстов в передаче ценностей и исторического контекста. Ю.М. Лотман в работе *«Семиосфера»* рассматривает культурное пространство как семиотическую систему, где прецедентные тексты являются ядром, поддерживающим культурные коды и обеспечивающим передачу коллективной памяти [1, С. 516]. М.М. Бахтин в *«Проблемах поэтики Достоевского»* вводит понятие интертекстуальности, описывая прецедентные тексты как голоса культурного диалога, отражающие социальные и исторические реалии [2]. П. Рикёр в работе *«Память, история, забвение»* акцентирует внимание на текстах как инструментах культурной памяти, которые сохраняют и интерпретируют исторический опыт [3]. А.А. Залевская в *«Текстах и интертекстуальности в лингвокогнитивных исследованиях»* подчеркивает, что тексты функционируют как когнитивные структуры, передающие знания и закрепляющие культурные смыслы [4, С.159]. И.А. Стернин анализирует механизмы восприятия и интерпретации текстов, отмечая их значимость в поддержании коллективной идентичности [5, С. 45]. Я. Ассманн в *«Культурной памяти»* описывает прецедентные тексты как «хранилища» культурных и исторических значений, способствующие сохранению коллективного сознания [6]. Ю.С. Степанов в работе *«Константы: Словарь русской культуры»* фиксирует ключевые культурные концепты, которые закрепляются в прецедентных текстах и формируют национальную идентичность [7]. Дж. Лакофф и М. Джонсон в книге *«Метафоры, которыми мы живем»* демонстрируют, как метафоры, закрепленные в прецедентных текстах, передают культурные смыслы и определяют основы восприятия мира [8, С.158]. В.В. Красных в своей работе *«Этнокультурная специфика языка»* исследует, как прецедентные тексты отражают этнокультурные особенности и способствуют сохранению национальной идентичности [9, С.64]. Г.Г. Слышкин подчеркивает роль прецедентных текстов как медиаторов между личным и коллективным опытом, сохраняющих историческое наследие [10].

Эти теоретические подходы формируют основу исследования, подтверждая, что прецедентные тексты являются важным механизмом сохранения и передачи культурных ценностей, исторического контекста и коллективной идентичности.

Прецедентные тексты действительно играют ключевую роль в сохранении и передаче культурных ценностей через поколения, они закрепляют моральные, этические и философские ориентиры общества, способствуя воспитанию и поддержанию социальной идентичности. Ю.М. Лотман подчеркивал, что «культура хранит себя в текстах», где прецедентные тексты функционируют как устойчивые знаковые структуры, обеспечивающие воспроизводство традиционных смыслов [1], что особенно актуально для казахских и русских культур, богатых текстами, служащими не только источником знаний, но и ориентиром для формирования общественного сознания. Казахские пословицы и поговорки являются ярким примером

прецедентных текстов, передающих культурные ценности. Например: «*Үлкенге құрмет, кішіге ізет*» (*Уважай старших, почитай младших*) закрепляет традицию уважения к старшим, что является фундаментальной ценностью казахского общества; «*Қонақ келсе, құткеледі*» (*С гостем приходит благодать*) отражает национальную черту гостеприимства, которая исторически играла важную роль в кочевом образе жизни казахов; «*Еңбекетсеңерінбей, тояды қарның тіленбей*» (*Если будешь трудиться, не ленись, твой желудок будет сыт*) акцентирует значимость трудолюбия как основы личного и общественного благополучия. Эти тексты не только транслируют ценности, но и формируют устойчивый кодекс поведения, который поддерживается поколениями.

Русская культура также богата текстами, закрепляющими ключевые ценности. Классическая литература играет здесь особую роль. Например, произведения Л.Н. Толстого и Ф.М. Достоевского стали прецедентными текстами, определяющими этические ориентиры. В романе Толстого «*Война и мир*» особое внимание уделяется идеям духовности, морали и самопожертвования. Наташа Ростова становится примером трансформации личности через трудности, что подчеркивает значимость внутреннего развития. У Достоевского в «*Преступлении и наказании*» центральной темой является идея раскаяния и поиска нравственного пути, что отражает философский подход к пониманию человеческой сущности.

Пословицы также играют значимую роль: «*Без труда не вытащишь и рыбку из пруда*» акцентирует внимание на трудолюбии; «*Что посеешь, то и пожнешь*» формирует представление о справедливости и последствиях действий.

Как отмечает Я. Ассманн, «память общества укоренена в тексте», и прецедентные тексты служат посредниками между прошлым и настоящим, закрепляя ценности в коллективной памяти. Благодаря им сохраняется преемственность традиций, а идентичность общества укрепляется через осознание общего культурного наследия [6].

Сопоставляя казахские и русские прецедентные тексты, можно отметить общие черты: акцент на трудолюбии, уважении и справедливости. Однако культурные различия проявляются в таких аспектах, как акцент казахской культуры на гостеприимстве и родоплеменных связях, в то время как в русской культуре выделяется духовность и личная ответственность.

Таким образом, прецедентные тексты – это уникальные носители культурной памяти, сохраняющие и передающие ключевые ориентиры общества, которые воспроизводятся через поколения, обеспечивая преемственность традиций и поддержку социальной идентичности.

Прецедентные тексты тесно связаны с историческим контекстом, отражая ключевые события, явления и этапы развития общества, они служат «зеркалом времени», фиксируя социальные, политические и культурные реалии, что подтверждается исследованиями. Ю.М. Лотман утверждал, что «текст впитывает историческую память, становясь её хранителем» [1]. Летописи, как русские, так и казахские, являются примером текстов, передающих представления о войнах, экономическом положении и религиозных верованиях. Например, *Повесть временных лет* фиксирует становление Киевской Руси, её борьбу с внешними угрозами и принятие христианства, закрепляя основы коллективной идентичности. Казахские эпические произведения, такие как «*Кобланды-батыр*», передают представления о героизме, защите родной земли и значимости родоплеменных связей. По мнению Я. Ассманн, «исторические тексты формируют основу культурной памяти, связывая прошлое с настоящим» [6]. Кроме того, хроники эпохи Золотой Орды отражают политические и экономические изменения, становясь источником знаний для будущих поколений. Как отмечает М.М. Бахтин, «исторический текст – это диалог с эпохой, который сохраняет её голос» [2]. Таким образом, прецедентные тексты фиксируют исторические реалии, формируют коллективную память и служат базисом для понимания культурных процессов.

Прецедентные тексты обладают уникальной способностью сохранять свою значимость благодаря многозначности и символической насыщенности. Их адаптация к современному контексту способствует актуализации в общественном сознании, обеспечивая их использование в новых культурных, медийных и образовательных форматах. Ю.М. Лотман отмечал: «Текст, обладающий символической структурой, легко адаптируется к изменениям в культурной среде, сохраняя при этом свою исходную суть» [1]. Это утверждение подтверждается примерами из казахского и русского фонда прецедентных текстов.

Казахский эпос «*Кобланды-батыр*» изначально служил источником исторической и культурной памяти, отражая борьбу за свободу и независимость. Сегодня его сюжеты и образы адаптируются в образовательных программах, формируя у молодёжи патриотическое

мировоззрение. Аналогично пословицы, например, «Ел іші – алтын бесік» (*Страна - золотая колыбель*), используются в современных социальных кампаниях, подчеркивая единство народа.

Русская классика, такие как романы Ф.М. Достоевского и А.С. Пушкина, остаются актуальными благодаря их универсальной символике. Например, фигура Раскольникова из «Преступления и наказания» интерпретируется как символ морального поиска в условиях кризиса ценностей. Современные постановки и адаптации этого произведения в театре и кино показывают, как его идеи находят отклик в сегодняшней реальности.

Прецедентные тексты часто интегрируются в медийный контент. Например, казахская пословица «Бірлік бар жерде тірлік бар» (*Где есть единство, там есть жизнь*) становится лозунгом для социальных проектов, пропагандирующих единство и мир. В русском контексте популярные выражения из классики, такие как «Тварь ли я дрожащая...» из произведения Достоевского, часто используются в заголовках или мемах, адаптируясь к актуальным вопросам морали и этики.

Как подчёркивает Я. Ассманн, «память общества живет в текстах, которые передаются из поколения в поколение, обновляясь в образовательных контекстах» [6]. В школьных и вузовских программах использование прецедентных текстов помогает студентам осмысливать их символику в свете современных реалий.

Прецедентные тексты сохраняют связь с историческим контекстом, но их многозначность и символическая насыщенность позволяют адаптировать их к новым условиям. Это делает их важным инструментом для формирования общественного сознания, актуализируя их в современных медийных и образовательных форматах.

Фольклорные и литературные тексты играют важную роль в объединении членов общества, создавая ощущение общей истории, ценностей и мировоззрения. Эти тексты не только отражают культурное наследие, но и продолжают активно использоваться в современной культуре, находя своё место в мемах, цитатах и массовой культуре. Ю.М. Лотман писал: «Культура, опирающаяся на текст, превращает его в связующую нить между прошлым и настоящим, обеспечивая преемственность и идентичность» [1]. В казахском фольклоре эта идея особенно ярко выражена. Например, эпос «Алпамыс батыр» через образы героев и их поступки передаёт идеи чести, преданности и защиты своего народа, формируя общие ценности, которые важны для общества как в прошлом, так и в настоящем.

Казахские пословицы и поговорки часто используются в современных коммуникациях. Например, выражение «Туғанжергетуынтік» (*Воздвигни знамя на родной земле*) активно цитируется в социальных сетях и массовой культуре, подчеркивая патриотические настроения. Элементы казахских легенд, таких как «Ер-Тостик», находят отражение в кино и литературе, обогащая современные медийные форматы и укрепляя связь поколений. Русские литературные произведения также продолжают объединять общество через символические образы. Например, строки А.С. Пушкина «Унылая пора! Очей очарование!» часто используются в рекламных кампаниях, связанных с осенью, или в мемах, посвящённых сезонным настроениям, что позволяет сохранить связь с классическим наследием, одновременно интегрируя его в повседневный культурный контекст.

Современная культура активно использует прецедентные тексты в новых формах. Как отмечает М.Маклюэн, «мемы и цитаты являются современными способами трансляции культурного наследия, соединяя традицию и инновацию» [11, С. 211]. Например, казахская поговорка «Еңбекетсеңерінбей, тоядықарныңтіленбей» (*Кто трудится без лени, тот не останется голодным*) часто используется в социальных медиа как мотивирующий слоган. В русском контексте строки из В.В. Маяковского «Крошка сын к отцу пришёл...» переосмысливаются в юмористических мемах, актуализируя их для современного читателя. Эти тексты также активно используются в образовательной среде, помогая учащимся осмысливать культурное наследие через призму современных реалий. Как отмечает Я. Ассманн, «образование, использующее элементы культурной памяти, создаёт пространство для осознания коллективного «мы»» [6].

Фольклорные и литературные тексты объединяют общество через формирование общей идентичности, ценностей и мировоззрения. Их адаптация в мемах, цитатах и массовой культуре доказывает их универсальность и способность сохранять связь поколений, оставаясь актуальными в меняющемся мире.

Современные медиа всё активнее используют прецедентные тексты для усиления эмоционального воздействия и формирования общественного мнения. Эти тексты служат

эффективными инструментами коммуникации, так как они не только несут в себе глубокую культурную и историческую информацию, но и вызывают у аудитории доверие и ассоциации с закреплёнными за ними ценностями. Как отмечает Ю.М. Лотман: «Тексты, ставшие частью культурной памяти, обладают мощной интертекстуальной энергетикой, способной трансформировать восприятие аудитории» [1]. В медиаконтексте такие тексты приобретают дополнительное значение, усиливая эмоциональную и ассоциативную связь с аудиторией. Казахский фольклор, богатый прецедентными текстами, находит своё место в современных медиаформатах. Например, строки из эпоса *«Қобыланды батыр»* или пословицы вроде *«Ел іші-алтын бесік»* (*Народ - золотая колыбель*) часто используются в политической и социальной рекламе, подчёркивая важность единства и национальной идентичности. Они усиливают эмоциональное воздействие, формируя у аудитории чувство сопричастности и доверия к транслируемым ценностям.

Современные казахстанские СМИ нередко ссылаются на такие тексты для создания устойчивых ассоциаций. Например, в рамках государственных кампаний, направленных на укрепление межэтнического согласия, активно цитируются строки Абая Кунанбаева: *«Адамзаттыңбарінсүй, бауырымдеп»* (*Люби всех людей, как своих братьев*), которые вызывают эмоциональный отклик и усиливают восприятие ключевых сообщений.

В русском медиаполе прецедентные тексты из литературы и истории также играют важную роль. Например, строки из произведений А.С. Пушкина или Л.Н. Толстого активно используются в рекламных кампаниях и новостных сюжетах. Фраза *«Делу время, потехе час»*, которая впервые появляется в русской литературе в XVII веке, регулярно цитируется в социальных медиа и новостных заголовках, закрепляя у аудитории идеи трудолюбия и правильного распределения времени.

Исторические прецеденты также широко используются в политических медиа. Например, ссылки на речь Александра II о крестьянской реформе или на стихи Маяковского помогают создавать у аудитории представление о прогрессе и социальной справедливости. Как отмечает Б.А. Успенский, «ссылка на исторический прецедент усиливает легитимацию высказывания, обогащая его смысловой контекст» [12].

Современные мемы и вирусные видеоролики также активно используют прецедентные тексты для передачи эмоционального посыла. Например, известные строки Лермонтова *«Скажи-ка, дядя, ведь недаром...»* адаптируются в интернет-культурах для сатирических или критических сообщений. В казахстанском контексте строки Абая часто цитируются в мемах, обращающих внимание на проблемы образования и социальной ответственности.

Использование прецедентных текстов в современных медиа позволяет соединить культурное наследие с текущими реалиями, усиливая эмоциональное воздействие на аудиторию, что подтверждает их универсальность и важность как инструментов формирования общественного мнения. Прецедентные тексты остаются мощным средством коммуникации, которое помогает поддерживать культурную преемственность, а также создавать новые символы, важные для общества. Современные процессы глобализации, расширяя культурные и информационные границы, способствуют активному взаимодействию прецедентных текстов разных культур. Данное явление, с одной стороны, обогащает мировой культурный фонд, делая локальные тексты доступными для широкой аудитории, но с другой - может привести к утрате уникальности локальных культурных кодов. Как отмечает Ю.М. Лотман: «Культура, входящая в процесс активного обмена текстами, неизбежно изменяет свою структуру, адаптируясь к новым семиотическим системам» [1], подтверждает, что заимствование и адаптация текстов из разных культур обогащают их символическое содержание, но могут размывать оригинальные смыслы. По словам Эдварда Холла, глобализация создаёт «контекст высокой вовлечённости», где локальные элементы культуры вступают в конкуренцию с универсальными образами и текстами [13], что делает очевидной необходимость сохранения баланса между адаптацией и сохранением уникальности.

Прецедентные тексты казахской культуры, такие как эпос *«Ер-Тостик»* или поэзия Абая Кунанбаева, всё чаще становятся частью международного культурного дискурса. Например, строки из стихотворения Абая *«Қара сөздер»* в переводах на английский язык используются в рамках образовательных программ, связанных с культурной дипломатией Казахстана. Однако при переводе и адаптации некоторые нюансы, связанные с национальной символикой и мировоззренческими установками, теряются. Казахские пословицы, такие как *«Жетіретәлішеп, бірреткес»* (*Семь раз отмерь, один раз отрежь*), интегрируются в

международные проекты, например, в сфере устойчивого развития. Однако их применение в глобальном контексте часто сводится к универсальному послы, теряя связь с конкретной культурной средой.

Русская литература также активно включается в процессы культурного обмена. Например, произведения Л.Н. Толстого и Ф.М. Достоевского переводятся и интерпретируются в других культурных контекстах. Однако адаптации иногда изменяют акценты. Как подчёркивает Б.А. Успенский, «перевод исторически нагруженного текста неизбежно сталкивается с трудностями передачи исходных кодов» [12]. Классические тексты, такие как стихотворение А.С. Пушкина «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...», становятся частью глобальной дискуссии о культурном наследии, но при этом из контекста может выпадать уникальная русская традиция восприятия поэтического «я».

Глобализация создаёт новые формы гибридных текстов, в которых элементы разных культур смешиваются в едином пространстве. Например, использование эпоса «Қобыландыбатыр» в кросс-культурных проектах приводит к появлению новых интерпретаций, адаптированных для массовой аудитории, но одновременно может нивелировать глубокие символические слои, характерные для исходного контекста. В русской культуре схожие процессы видны в трансформации сказочных мотивов. Например, герои сказок А.Н. Афанасьева всё чаще интерпретируются через призму западной массовой культуры, что делает их узнаваемыми, но снижает связь с национальным культурным кодом.

Таким образом, взаимодействие прецедентных текстов разных культур в условиях глобализации приводит к взаимному обогащению, но также создаёт риски утраты уникальности локальных культурных кодов. Как отмечают исследователи, сохранение баланса между глобальным и локальным требует усилий со стороны культурных институтов, переводчиков и исследователей. Важно не только адаптировать прецедентные тексты к новым условиям, но и сохранять их связь с историческим и национальным контекстом.

Заключение

Проведённое исследование прецедентных текстов как явления культурной памяти и коллективного опыта позволяет сделать несколько значимых выводов о роли этих текстов в сохранении и передаче культурных ценностей и исторического контекста. Прецедентные тексты, включая фольклорные, литературные и исторические произведения, выполняют функцию не только сохранения важнейших моральных, этических и философских ориентиров общества, но и формирования его социальной идентичности. Они становятся связующими нитями между поколениями, через которые передаются общие представления, переживания и коллективный опыт, отражающие основные этапы развития общества и ключевые события в его истории.

Одним из ключевых аспектов исследования является признание прецедентных текстов как «зеркала времени». Эти тексты не только сохраняют исторические реалии, но и предоставляют возможность для их переосмысления и адаптации к новым условиям. Например, использование прецедентных текстов в медиа и массовой культуре стало эффективным инструментом для формирования общественного мнения, а также для сохранения и распространения коллективных ценностей в глобализованном мире.

Исследование также показало, что прецедентные тексты обладают уникальной способностью адаптироваться к современному контексту, при этом сохраняя свою историческую значимость. Например, фольклорные и литературные произведения, которые изначально отражали специфические социальные, культурные и политические условия, могут быть перенесены в новые культурные и медийные форматы, сохраняя свою многозначность и символическую насыщенность, что позволяет этим текстам продолжать оставаться актуальными, даже в условиях быстро меняющегося мира. Однако, несмотря на их способность к трансформации, такие тексты сохраняют важные элементы культуры и идентичности, которые помогают поддерживать стабильность общественного сознания.

Не менее важным выводом является осознание того, что в условиях глобализации происходит активное взаимодействие прецедентных текстов разных культур, что ведёт как к обогащению культурного контекста, так и к возможной угрозе утраты уникальности локальных культурных кодов. Это особенно важно для стран с богатыми традициями и фольклорными текстами, такими как Казахстан и Россия. Например, в казахской культуре прецедентные тексты, такие как эпос «Ер-Тостик» или пословицы, встраиваются в глобальный контекст, но их значение и контекст часто теряются в процессе адаптации. То же самое происходит с

русскими фольклорными текстами, которые, хотя и воспринимаются мировой аудиторией, теряют специфическую привязку к российской идентичности.

Вместе с тем, исследование выявило, что взаимодействие культур через прецедентные тексты – это двусторонний процесс. С одной стороны, тексты обогащаются новыми смыслами, а с другой – их адаптация требует внимательного отношения к культурной специфике, чтобы сохранить аутентичность и глубину исходных текстов. В этом контексте важен баланс между глобализацией и локализацией, что подразумевает сохранение и уважение к культурному наследию каждого народа.

Кроме того, следует отметить, что использование прецедентных текстов в современных медиа не ограничивается лишь сохранением традиций. Они становятся важными инструментами для формирования общественного мнения, особенно в политической и социальной сфере. В новостях, рекламе и интернет-контенте часто используются ссылки на прецедентные тексты, что позволяет аудитории установить мгновенные ассоциации с уже знакомыми культурными и историческими событиями, способствует усилению эмоционального воздействия и укреплению общественного доверия к тем или иным сообщениям.

В заключение, можно подчеркнуть, что прецедентные тексты играют ключевую роль в сохранении культурных идентичностей и передачи ценностей, а их актуализация в современных условиях требует тщательного подхода, который учитывает как процесс глобализации, так и необходимость сохранения уникальных локальных кодов. Эти тексты не только помогают обществу осознавать и интерпретировать свою историю, но и действуют как важный инструмент поддержания социальной сплоченности и воспитания новых поколений в духе общих ценностей и традиций.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Лотман Ю. М. Семиосфера. – С.-Петербург: «Искусство-СПБ», 2000. – С.516
- 2 Бахтин М.М. Собрание сочинений в 7-ми томах. Т. 6: «Проблемы поэтики Достоевского». – М.: Русские словари; Языки славянской культуры, 2002. – 799 с.
- 3 Рикер П. Память, история, забвения / Пер. с фр. – М.:Изд-во гуманитарной литературы, 2004. – 728с.
- 4 Залевская А.А. Текст и его понимание. – Тверь, 2001. – С.159
- 5 Стернин И.А. Выявление и описание скрытых смыслов в тексте: учебное пособие. – М., Берлин.Изд-во: Директ – Медиа, 2015. – С. 45.
- 6 Ассман Я. Культурная память: письмо, память и политическая идентичность в высоких культурах древности / пер. с нем. М.М. Сокольской. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 368 с.
- 7 Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры. Изд-е 2-е, исправл. и доработ. // Академический проспект, 2001. – С. 321
- 8 Лакофф Дж., М. Джонсон. Метафоры, которыми мы живем. – Стереотип, 2023. – С.158
- 9 Красных В.В., Гудков Д.Б., Захаренко И.В., Багаева Д.В. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других единиц и в коммуникации // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. 1997. – № 3. – С. 64
- 10 Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. – М.: Academia, 2000. – 128 с.
- 11 Маклюэн М. Понимание медиа. Внешние расширения человека. – М., 2018. – С. 480
- 12 Успенский Б. А. Избранные труды. Т.1. Семиотика истории. Семиотика культуры. Изд. 2-е. – М.: Школа «Языки Русской Культуры», 1996. – С.608.
- 13 Hall. T.E. The Hidden Dinension. – Paper book, 1990. – 240 p. Электронный ресурс [https://www.blinkist.com/en/books/the-hidden-dimension-en].

REFERENCE

- 1 Lotman, Yu. M. (2000). Semiosfera [The Sepioshere]. S.-Peterburg: «Iskusstvo—SPB».[in Russian].
- 2 Bahtin, M.M. (2002). Sbranie sochinenij v 7-mi tomah [Collected works in 7 volumes]. Vol 6: «Problemy poetiki Dostoevskogo». – Problems of Dostoevsky's Poetics. M.: Russkie slovari; Yazyk slavyanskoj kul'tury, - 799 p.[in Russian].
- 3 Riker, P. (2004). Pamyat', istoriya, zabveniya [Memory, history, oblivion]. M.:Izd-vogumanitarnojliteratury.- 728 p.[in Russian].
- 4 Zalevskaya, A.A. (2001). Tekst i ego ponimanie[The text and its understanding] -Tver'. - P.159.[in Russian].
- 5 Sternin, I.A. (2015). Vyyavlenie i opisanie skrytyh smyslov v tekste: uchebnoe posobie [Identification and description of hidden meanings in the text].M., Berlin.Izd-vo: Direkt –Media. - P. 45. [in Russian].

- 6 Assman, Ya. (2004). Kul'turnaya pamyat': pis'mo, pamyat' i politicheskaya identichnost' v vysokih kul'turah drevnosti [Cultural memory: Writing, memory, and Political identity in the High Cultures of Antiquity]. M.: Yazyk i slavyanskoj kul'tury, 2004. -368 p.[in Russian].
- 7 Stepanov, Yu.S. (2001). Konstanty:slovar' russkojkul'tury [Constants: dictionary of Russian Culture]. Izd-e 2-e, ispravl. idorabat. «Akademicheskij prospekt». –P.321.[in Russian].
- 8 Lakoff, J., Dzhonson, M. (2023). Metaforы, kotorymi my zhivem [The metaphors we live by].Izd-vo: «Stereotip». - P.158.[in Russian].
- 9 Krasnyh, V. V., Gudkov, D. B., Zaharenko, I. V., Bagaeva, D. V. (1997). Kognitivnaya baza i precedentnye fenomeny v sisteme drugih edinici v kommunikacii [Cognitive base and precedent phenomena in the system of other units and in communication].// Vestnik MGU. Seriya 9. Filologiya. № 3. - P. 64.[in Russian].
- 10 Slyshkin, G.G. (2000). Otteksta k simvolu: lingvokul'turnye koncepty precedentnyh tekstov v soznanii diskurse [From text to symbol: linguistic and cultural concepts of precedent texts in consciousness and discourse]. M.: Academia. - 128 p.[in Russian].
- 11 Maklyuen, M. (2018). Ponimaniimedia.Vneshnie rasshireniya cheloveka [Understanding media. External human extensions].-M. - P.480. [in Russian].
- 12 Uspenskij, B. A. (1996).Izbrannye trudy. T.I. Semiotikaistorii. Semiotikakul'tury [Semiotics of history. Semiotics of culture]. Izd. 2-e. – Moskva: Shkola \“YazykiRusskojKul'tury\”, 1996. - P.608.[in Russian].
- 13 Hall. T.E. (1990). The Hidden Dimension.-Paper book. – 240 p. URL: [https://www.blinkist.com/en/books/the-hidden-dimension-en]. [in English].

Ә.Ж. Бахралинова¹, Г.Б. Абдухитова², А.С. Мурзакенова², С.Д. Ондасын²

¹Әлкей Марғұланатындағы Павлодар педагогикалық университеті, Қазақстан

²Инновациялық Еуразия университеті, Қазақстан

Преценденттік мәтіндер құндылықтар мен тарихи контекстті беру механизмі ретінде

Аңдатпа

Мақала мәдени құндылықтар мен тарихи контекстті беру механизмі ретінде преценденттік мәтіндерді зерттеуге арналған. Жұмыста фольклорлық, әдеби және тарихи шығармаларды қоса алғанда, преценденттік мәтіндердің моральдық, этикалық және философиялық бағдарларды сақтау мен жеткізудегі рөлі, сондай-ақ олардың дәуірдің негізгі оқиғалары мен құбылыстарын бейнелейтін “уақыт айнасы” ретіндегі функциялары талданады.

Преценденттік мәтіндердің рөлін анықтау, олардың ұжымдық тәжірибе мен мәдени бірегейлікті қалыптастыруға әсерін анықтау.

Преценденттік мәтіндерді талдау үшін мазмұнды талдау, семантикалық талдау, салыстырмалы талдау әдістері, мәтіндерді түсіндіру және деконструкциялау әдістері қолданылды.

Қазіргі заманғы медиа және мәдени контексттердегі преценденттік мәтіндерді бейімдеу процесіне, олардың қоғамдық санада өзекті бола отырып, бастапқы мағынамен байланысын сақтау қабілетіне ерекше назар аударылады. Жаһандану жағдайында әртүрлі мәдениеттердің преценденттік мәтіндерінің өзара әрекеттесуі және оның жергілікті мәдени кодтарға әсері де қарастырылады. Қазақ және орыс фольклорының мысалдарында бұл мәтіндер ұжымдық бірегейлікті қалыптастырудың және әлеуметтік бірлікті нығайтудың маңызды құралы ретінде қалай қызмет ететіні көрсетілген. Мақала мәдени жадыны, фольклорды және медиа мәдениетті зерттеуге қосқан үлесін білдіреді.

Түйінді сөздер: преценденттік мәтіндер, мәдени жады, Тарихи контекст, фольклор, медиа, жаһандану, сәйкестілік, бейімделу, танымал мәдениет.

A.Zh. Bakhralinova^{1*}, G.B. Abduakhiotva², A.S. Murzakenova², S.D. Ondasin²

¹Pavlodar Pedagogical University named after AlkeyMargulan

²Innovative University of Eurasia, Kazakhstan

Precedent texts as a mechanism for the transfer of values and historical context

Abstract

The article is devoted to the study of precedent texts as a mechanism for transmitting cultural values and historical context. The paper analyzes the role of precedent texts, including folklore, literary and historical works, in the preservation and transmission of moral, ethical and philosophical

guidelines, as well as their functions as a “mirror of time” reflecting the key events and phenomena of the era.

To identify the role of precedent texts, to determine their influence on the formation of collective experience and cultural identity.

Methods of content analysis, semantic analysis, comparative analysis, as well as methods of interpretation and deconstruction of texts were used to analyze precedent texts.

Special attention is paid to the process of adapting precedent texts in modern media and cultural contexts, their ability to keep in touch with the original meaning, while simultaneously actualizing in the public consciousness. The article also examines the interaction of precedent texts from different cultures in the context of globalization and its impact on local cultural codes. Using the examples of Kazakh and Russian folklore, it is shown how these texts serve as important tools for forming collective identity and strengthening social cohesion. The article is a contribution to the study of cultural memory, folklore and media culture.

Keywords: precedent texts, cultural memory, historical context, folklore, media, globalization, identity, adaptation, mass culture.

Дата поступления рукописи в редакцию: 08.12.2024 г.